



REPUBBLICA D'ALBANIA
UNIVERSITÀ DI TIRANA
FACOLTÀ DI LINGUE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI ITALIANO

XIV° Convegno Internazionale di Studi di Italianistica

(17 MAGGIO 2023, Facoltà di Lingue Straniere)

PROGRAMMA

09:45 – 10:15 **Registrazione dei Partecipanti**

SESSIONE DI APERTURA –  Aula 309;  <https://meet.google.com/bew-yzjf-uyx>

Indirizzi di saluto

10:15 – 10:20 **Prof. As. Dr. Mirela PAPA** (Capo del Dipartimento di Italiano)

10:20 – 10:30 **Dr. Drita RIRA** (Vice Preside della Facoltà di Lingue Straniere, UT)

SESSIONE PLENARIA –  Aula 309;  <https://meet.google.com/bew-yzjf-uyx>

Presiedono **Prof. Dr. Irena Lama; Prof. Dr. Klodeta Dibra**

10:30 – 11:15 **Prof.ssa Giovanna Scianatico** (Università degli studi di Bari «Aldo Moro»)
Pirandello: Il Dio di dentro e il Dio di fuori

11:15 – 12:00 **Prof.ssa Rossana Dedola** (Scuola Normale Superiore di Pisa)
L'incanto del romanzo: Elsa Morante

12:00 – 12:45 **Prof. Riccardo Castellana** (Università degli studi di Siena)
«Con gli occhi chiusi» di Federigo Tozzi: psicologia prefreudiana e desiderio mimetico

13:00 – 13:45 **Prof. Pietro Cataldi** (Università per Stranieri di Siena)
Fare a meno di Dio. Leopardi e la difficile scommessa della civiltà.



REPUBBLICA D'ALBANIA
UNIVERSITÀ DI TIRANA
FACOLTÀ DI LINGUE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI ITALIANO

SESSIONE DELLA LETTERATURA –  Aula 309  <https://meet.google.com/rod-uyrv-jrr>

Presiede: Prof. Dr. Irena Lama

14:00 – 14:15 Prof. Dr. Klodeta Dibra (Università di Tirana)

Gli aspetti e i legami con la fede in Grazia Deledda

14:15 – 14:30 Blerina Jakupi (studentessa Bachelor, Università di Tirana)

Il richiamo a Dio nel romanzo «Cosima» di Grazia Deledda come forza del bene e coscienza morale che guida le azioni umane

14:30 – 14:45 Sara Kalthi (studentessa Bachelor, Università di Tirana)

La madre ed il prete, due personaggi dai contorni forti e precisi di Grazia Deledda

14:45 – 15:00 Dr. Markeliana Anastasi (Università di Tirana)

Il mondo piccolo di Guareschi e un prete particolare come don Camillo

15:00 – 15:30 PAUSA CAFFÈ

15:30 – 15:45 Dr. Ela Vasi (Università di Tirana)

Il ruolo importante di alcune riviste cattoliche degli ultimi due secoli quale documento di storia e civiltà italiane

15:45 – 16:00 Ma. Etor Ceroni (Università Cattolica Nostra Signora di Buon Consiglio)

L'atmosfera di Natale nelle pagine delle raccolte italiane di racconti, poesie e fiabe di Natale

16:00 – 16:15 Dr. Irena Ndreu (Università di Tirana)

Il Natale nelle novelle di Pirandello

16:15 – 16:30 Dr. Natalina Hoti (Università Cattolica Nostra Signora di Buon Consiglio)

L'universo del presepe tra poesia, letteratura, storia e tradizione italiana

16.30 – 16.45 Prof. Dr. Irena Lama (Università di Tirana)

L'immaginario religioso nelle canzoni d'autore e rap

16:45 – 17:15 Discussione, domande e risposte



REPUBBLICA D'ALBANIA
UNIVERSITÀ DI TIRANA
FACOLTÀ DI LINGUE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI ITALIANO

SESSIONE DELLA DIDATTICA –  Aula Argjiro  <https://meet.google.com/peh-mcq-x-eur>

- Presiede:** Prof. As. Dr. Aida Gjinali
- 14:00 – 14:15** Ma. Eliona Naqo (Università di Valona)
Le abilità comunicative, descrizione, realtà e praticità
- 14:15 – 14:30** Dr. Sonila Piri (Università di Tirana)
Risorse audiovisive e multimediali per migliorare le competenze di base dell'italiano LS
- 14:30 – 14:45** Prof. Asoc. Giorgia Milioni (Università Nazionale e Capodistriaca di Atene)
Come insegnare l'abilità di ascolto: aspetti problematici e tecniche di insegnamento in italiano LS
- 14:45 – 15:00** Dr. Elissavet Menelaou (Università Nazionale e Capodistriaca di Atene)
Il testo poetico nella didattica dell'italiano LS in Grecia
- 15:00 – 15:30** PAUSA CAFFÈ
- 15:30 – 15:45** Prof. Dr. Arben Skëndaj (Università di Tirana)
Alcune riflessioni critiche sulla compilazione didattica degli aspetti grammaticali e lessicali, di manuali di italiano LS, A1/A2
- 15:45 – 16:00** Dr. Adrian Haxhillazi (Università di Tirana)
Analisi morfo-sintattica dell'abilità del parlato tra gli studenti stranieri di livello B2
- 16:00 – 16:15** Dr. Enkela Dalipi (Università di Tirana)
Approcci e strategie per sviluppare la competenza comunicativa nelle classi di LS. Visione teorico-pratica.
- 16:15 – 16:30** Dr. Eglantina Gerverni (Università di Tirana)
L'importanza dell'ascolto nelle classi di lingue straniere: una chiave per il successo
- 16:30 – 16:45** Prof. As. Dr. Leonard Xhemani (Università di Tirana)
L'influenza del latino sulle lingue moderne
- 16:45 – 17:00** Prof. As. Dr. Aida Gjinali (Università di Tirana)
Abilità d'ascolto e del parlato: una ricerca presso le scuole albanesi



REPUBBLICA D'ALBANIA
UNIVERSITÀ DI TIRANA
FACOLTÀ DI LINGUE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI ITALIANO

17:00– 17:15 **Dr. Alnida Koroshi** (Università di Tirana)
Il ruolo della tecnologia nell'insegnamento delle competenze orali nella lingua italiana

17:15– 17:45 Discussione, domande e risposte

SESSIONE DELLA TRADUZIONE –  **Aula 313**  <https://meet.google.com/jkj-ezwn-iyh>

Presiede: **Prof. As. Dr. Mirela Papa**

14:00 – 14:15 **Dr. Renata Martini Kristo** (Università di Tirana)
La traduzione del fumetto

14:15 – 14:30 **Dr. Adi Malo** (Università di Tirana)
Interpretare l'immagine: un'esperienza nella traduzione della letteratura di Francesco Bedini

14:30 – 14:45 **Ma. Ingrit Tirana** (Università di Scutari)
Alcune riflessioni sulle traduzioni in lingua albanese delle filastrocche di Gianni Rodari: un'impresa tra creatività, invenzione e ideologia

14:45 – 15:00 **Dr. Elda Katorri** (Università di Tirana)
L'avventurarsi nella traduzione della letteratura per ragazzi

15:00 – 15:30 **PAUSA CAFFÈ**

15:30 – 15:45 **Ilva Zaçe** (studentessa Master, Università di Tirana)
Il Pinocchio albanese di Agim Doksani

15:45 – 16:00 **Dr. Viola Adhami** (Università di Tirana)
La ritraduzione della letteratura per l'infanzia

16:00 – 16:15 **Prof. As. Dr. Mirela Papa** (Università di Tirana)
Tradurre l'umorismo di Rodari

16:15 – 16:45 Discussione, domande e risposte



**REPUBBLICA D'ALBANIA
UNIVERSITÀ DI TIRANA
FACOLTÀ DI LINGUE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI ITALIANO**

Comitato scientifico:

- Prof. Giovanna Scianatico** (Università di Bari)
- Prof. Dr. Klodeta Dibra** (Università di Tirana)
- Prof. Pietro Cataldi** (Università per Stranieri di Siena)
- Prof. Riccardo Castellana** (Università degli studi di Siena)
- Prof. Dr. Irena Lama** (Università di Tirana)
- Prof. As. Dr. Mirela Papa** (Università di Tirana)
- Prof. As. Dr. Aida Gjinali** (Università di Tirana)
- Prof. As. Dr. Alma Hafizi** (Università di Scutari)
- Prof. As. Dr. Eliana Laçe** (Università di Scutari)

Comitato organizzatore:

- Prof. As. Dr. Mirela Papa** (Università di Tirana)
- Prof. Dr. Irena Lama** (Università di Tirana)
- Prof. As. Dr. Aida Gjinali** (Università di Tirana)